

الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلّم اللغة العربية للطلاب

في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكومين

(Al-irtibaṭ baina hifzi al-ajrumiyah wa injazi ta ‘alumi al-lugah al-‘Arabiyah
li al- tulab fi soff al ajrumiyah bi ma’had haudu al-‘ulum bi Kebumen
Hubungan antara Hafalan Juruumiyah dengan Prestasi Belajar Bahasa
Arab untuk Siswa di Kelas Juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul
‘Ulum di Kebumen)

الرسالة

Al- risalah

Skripsi

مقدّمة لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس (S.1) في تعليم اللغة

Muqaddamatun li ikmal al-syurut al-muqarrarah li al-hushul

'ala darajah al lisans (S1) fi ta'limi al- lughah

Diajukan guna memenuhi syarat untuk memperoleh gelar sarjana (S1) jurusan
PBA



إعداد :

I'dad

سيف الدين زهري

Saifudin Zukhri

رقم قيد الطالب: 073211013

Raqmu qoyid al- Thalib : 073211013

كلية التربية

KULLIYAH AL-TARBIYAH

جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية سمارانج

JAMI'AH WALI SONGO AL-ISLAMIYYAH AL-HUKUMIYYAH
SEMARANG

سنة 2012

SANAH 2012

التصريح

المواقع ادنى هذه الرسالة :

الاسم : سيف الدين زهري

الرقم : 073211013

القسم : تعليم اللغة العربية

يصرح بالصدق و الأمانة أنّ هذه رسالة الليسانس لا يتضمن الآراء من المتخصصين او المادة التي نشرها الناشر او كتبها الباحثون إلا ان تكون مرجعا و مصدرا لهذه الرسالة.

سمارانج، 25 مايو 2012

المصرح

سيف الدين زهري

رقم قيد الطلبة : 073211013

تصحيح لجنة المناقشة

إنّ هذه رسالة الليسانس لطالب :

الاسم : سيف الدين زهري

رقم قيد الطلبة : ٠٧٣٢١١٠١٣

الموضوع : الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلّم اللغة العربية للطلاب في

صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية التربية جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية وتقبل كبعض الشروط

للحصول على درجة الليسانس (S.I) في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١١/٢٠١٢ م.

سمارانج، ٧ يوني ٢٠١٢

الكاتب



يونا رحمواي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٦٢٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٤

الرئيس



الدكتور اندس أحمد هشمي جاسوا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

الممتحن الثاني



مسواري، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

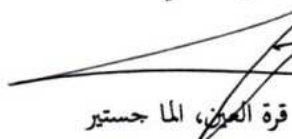
الممتحن الأول



محفوظ صديق، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

المشرف الثاني



دكتور حمداني معين، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١٠

المشرف الأول



الدكتور حمداني معين، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١



موافقة المشرف

المعالى

التوضيف عميد كلية التربية

الجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السّلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة و بعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتّعدلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرّسالة لطالب:

الإسم : سيف الدين زهري

رقم قيد الطلبة : ٠٧٣٢١١٠١٣

الموضوع : الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإيجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية

بمعهد حوض العلوم بكيومين

و نرجو من لجنة المناقسة أن تناقش هذه الرّسالة بأشّرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سمارانج، ٢٥ مايو ٢٠١٢

المشرف الأول



الدكتور حمداني معين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية التربية

الجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السّلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة و بعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتّعدلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرّسالة لطالب:

الإسم : سيف الدين زهري

رقم قيد الطلبة : ٠٧٣٢١١٠١٣

الموضوع : الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية

بمعهد حوض العلوم بكيومين

و نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرّسالة بأشرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سمارانج، ٢٥ مايو ٢٠١٢

المشرف الثاني



تؤتي قرة العين، الحاجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١٠
رقم التوظيف: 1972101619970320010

ملخص

الموضوع : الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية

بمعهد حوض العلوم بكبومين

الإسم : سيف الدين زهري

الرقم : 073211013

تناقش هذه الدراسة الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين. يأتي هذا على تعليم قواعد اللغة العربية مادة مستقلة، قد يحمل الطلاب على أن يعدوها غاية في ذاتها فستظهرها استظهارا، دون تفهم وتعقل. وعملية التعليم وتعلم اللغة العربية للطلاب والمعلمين الإندونيسيين ليس بالأمر السهل، هناك مشكلات يواجهونها. و في هذا الإطار، تسعى هذه الدراسة للإجابة على عدة أسئلة بحثية أهمها: (1) كيف حفظ الآجرومية للطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين؟ (2) كيف إنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين؟ (3) هل يوجد الارتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين؟. والطرق التي استخدمها الباحث في جمع البيانات هي طريقة الملاحظة، طريقة التوثيق. وأما الإحصاء الإستدلالي الذي إستخدمه الباحث بالمعادلة $(korelasi\ product\ moment)$ لنيل معامل الإرتباط بين المتغيرين.

و نتائج البحث تدل على: (1) إن حفظ الآجرومية لطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين 60,35، وهي بتقدير معتدل. (2) إن نتيجة اللغة العربية لطلاب في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين 52,1، وهي بتقدير معتدل. (3) إن حفظ الآجرومية يربط إرتباطا إيجابيا بنتيجة اللغة العربية والدليل على ذلك أنّ درجة الإحصائي وصلت إلى معامل الارتباط المتغيرين وهو 0,765، وكان الإرتباط ذو دلالة عالية. أما فوائده كما يلي: (1) للطلاب لترقية رغبة الطلاب في تعلّم اللغة العربية وقواعدها (2) للمدرس لتقويم الطلاب في تعلّم اللغة العربية (3) للباحث لزيادة المعارف في تعلّم القواعد بإستخدام كتاب الآجرومية.

ABSTRAK

Judul : Hubungan antara Hafalan Juruumiyah dengan Prestasi Belajar Bahasa Arab untuk Siswa di Kelas Juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum Kebumen
Penulis : Saifudin Zukhri
Nim : 073211013

Skripsi ini membahas hubungan antara hafalan juruumiyah dengan prestasi belajar Bahasa Arab untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum Kebumen. Kajiannya dilatarbelakangi oleh pembelajaran kaidah Bahasa Arab merupakan materi yang bebas,terkadang siswa hanya membawa materi tersebut secara lafadz, bukan memahami dengan pemikiran yang lebih.Proses belajar mengajar Bahasa Arab untuk siswa di Indonesia tidaklah mudah,terdapat berbagai permasalahan.Studi ini dimaksudkan untuk menjawab permasalahan: (1) Bagaimana hafalan juruumiyah untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen? (2) Bagaimana prestasi belajar bahasa arab untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen? (3) Apakah ada hubungan antara hafalan juruumiyah dengan prestasi belajar bahasa arab untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen?.Metode yang digunakan penulis untuk mengumpulkan data adalah metode observasi dan dokumentasi. Semua data dianalisis dengan korelasai product moment.

Hasil penelitian menunjukan bahwa (1) Hafalan juruumiyah untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen adalah sedang dengan nilai 60,35 (2) Prestasi belajar Bahasa Arab untuk siswa di kelas juruumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen adalah sedang dengan nilai 52,1 (3) Adanya hubungan antara hafalan juruumiyah dengan prestasi belajar Bahasa Arab untuk siswa di kelas jurumiyah di Pondok Pesantren Khaudlul 'Ulum di Kebumen dengan nilai korelasi 0.765, hal ini menunjukan bahwa hipotesis diterima dan mempunyai nilai korelasi yang kuat. Manfaat dari penelitian ini adalah: (1) Untuk mengetahui kemampuan siswa dalam belajar bahasa arab dan kaidahnya. (2) Untuk mengevaluasi siswa dalam belajar bahasa arab (3) Untuk menambah wawasan penulis dalam belajar kaidah bahasa arab menggunakan kitab juruumiyah.

كلمة الشكرى والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وفق من شاء من عباده لأداء أفضل الطاعات واكتساب أكمل السعادات واشهد أن لا إله إلا الله المتصف بجميع الكمالات واشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله أفضل المخلوقات وعلى آله وأصحابه الأنجم النيرات صلاة وسلاما مادامت السموات والأرض. (أما بعد)
قد تم هذا البحث بحول الله تعالى وقوته العظيم تحت الموضوع " الإرتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلّم اللغة العربية في صف الآجرومية بمعهد حوض العلوم بكبومين". وأقول شكرا جزيلا إلى من يساعدني بأي المساعدة لأجل كمال هذا البحث العلمي، وهم :

1. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور شجاعى الماجستير كعميد كلية التربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية.
2. فضيلة السيد الأستاذ أليث عاسقين الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية بكلية التربية محفوظ صديق الماجستير ككاتب قسم اللغة العربية بكلية التربية.
3. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور حمدانى معين الماجستير و تؤتي قرّة العين الماجستير كمشرف البحث أرشدا الباحث حتي أنتهاء هذا البحث.
4. فضيلة السّادات سائر المدرسين بكلية التربية الذين قد علّموا الباحث وأرشدوه إلى سبيل العلم.
5. فضيلة السيد كياهي سراج حضاري الحاج و الدكتور احمد عز الدين الماجستير كمدير بمعهد دار النجاة جراكاة توكو سمارانج.
6. والدي والدي و " أبي - أمي " والأصدقاء المقربون الذين يساعدوني بأنواع المساعدة والمعاونة في كتابة هذا البحث.
7. أخي محمد سيف الله و فيك فتح الهدى وأختي سرى إينداه فوروانعسه و محمودة الثنية و ستي رحمة و ختمة السعادة و زلفح أسواة خيرية.
8. مدير معهد " حوض العلوم " بكبومين.
9. الأصدقاء المحبوبون الذين أعطاني حماسة في تكميل كتابة هذا لبحث.

محتويات البحث

صفحة

ا	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	صفحة التصحيح
د	.....	المصادفة من المشريف الأول
هـ	.....	المصادفة من المشريف الثاني
و	.....	الفكرة التجريدية
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير
ح	.....	محتويات البحث
يا	.....	قائمة بالجدوال
يب	.....	قائمة بالملاحق
1	.....	الباب الأول : مقدمة
1	.....	أ- خلفية المسألة
2	.....	ب- توضيح المصطلحات
3	.....	ج - تحديد المشكلة
4	.....	د- اهدف و فوائد البحث

الباب الثاني : الهيكل النظري 5

أ - الدراسة السابقة 5

ب - حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية 6

1- حفظ الآجرومية 6

أ - مفهوم الحفظ 6

ب - طرق الحفظ 6

ج - مفهوم كتاب الآجرومية 8

2- إنجاز تعلّم اللغة العربية 8

أ - مفهوم إنجاز تعلم 8

ب - طرق تعلم 10

ج - العوامل المؤثرة في إنجاز تعلم 11

د - مفهوم اللغة العربية 14

هـ - مهارة اللغة العربية 15

ج - الارتباط بين حفظ الآجرومية وإنجاز تعلم اللغة العربية 22

د - فرضية البحث 22

الباب الثالث : مناهج البحث 23

أ - نوع البحث 23

ب - الوقت والمكان لجمع البيانات 23

23	ج - المجتمع الإحصائي وعينة البحث
24	د - متغيرات البحث ومؤشراته
24	هـ - طريقة جمع البيانات
24	و - تحليل البيانات
28	الباب الرابع : مباحث نتائج البحث
28	أ - البيانات من وصف البحث
28	1 - نتيجة حفظ الآجرومية
29	2 - نتيجة اللغة العربية
30	ب - تحليل البيانات
30	1 - اختبار القبلي
43	2 - اختبار الفرضية
47	3 - مباحث نتائج البحث
48	الباب الخامس : الاختتام
48	أ - الخلاصة
48	ب - الاقتراحات
49	ج - الاختتام

المراجع

الملاحق

قائمة الجداول

الجدوال 1: نتيجة حفظ الآجرومية نصف الأولى للصف الأجرومية بمعهد حوض العلوم في السنة 2012-2011

الجدوال 2: نتيجة اللغة العربية نصف الأولى للصف الأجرومية بمعهد حوض العلوم في السنة 2012-2011

الجدوال 3: التوزيع التكراري من نتيجة حفظ الآجرومية

الجدوال 4: معيار الدرجة حفظ الآجرومية للصف الأجرومية

الجدوال 5: التوزيع التكراري من نتيجة اللغة العربية

الجدوال 6: معيار الدرجة نتيجة اللغة العربية للصف الأجرومية

الجدوال 7: النسبة التوزيع التكراري نتيجة حفظ الآجرومية

الجدوال 8: الدفتر من قيمة التكرار حفظ الآجرومية

الجدوال 9: التوزيع التكراري نتيجة اللغة العربية

الجدوال 10: الدفتر من قيمة التكرار نتيجة اللغة العربية

الجدوال 11: الدرجة في الارتباط بين حفظ الآجرومية و انجاز تعلم اللغة العربية

الجدوال 12: قيمة الارتباط

قائمة الملاحق

الملحق 1: أسماء الطلاب في صف الآجرومية

الملحق 2: النتيجة حفظ الآجرومية

الملحق 3: النتيجة تعلم اللغة العربية

الملحق 4: الإختبار الإعتدالي حفظ الآجرومية

الملحق 5: الدفتر من قيمة التكرار حفظ الآجرومية

الملحق 6: الإختبار الإعتدالي اللغة العربية

الملحق 7 : الدفتر من قيمة التكرار اللغة العربية

الملحق 8: الدفتر تحليل الإرتباط

الملحق 9 : الدفتر (chi square)

الملحق 10: الدفتر Z

الملحق 11 : الدفتر r